

## Araştırma projesine katılım çağrısı

### *”Oslo’da sağlık ve çevre”*

Bununla, Ulusal Halk Sağlığı Enstitüsü (Folkehelseinstituttet) tarafından yürütülmekte olan bir araştırma projesine katılmaya davet edilmiş bulunuyorsunuz. Oslo’da yaşayan veya önceleri bu şehirde yaşamış olan halkın sağlık durumu hakkında daha fazla bilgi edinmek istiyoruz. Projeye katılım sadece bir soru şemasının doldurulmasından ibarettir.

#### **Araştırma projesinin amaçları nelerdir?**

- Zaman içerisinde yakın çevrenin sağlık ve hastalıkların gelişimi üzerindeki önemini görmek
- Yakın çevre dışındaki başka olası hastalık nedenlerini görmek
- Bir çok Avrupa ülkesinde sağlık ve çevre ile ilgili toplanan verileri karşılaştırmak

#### **Kimler davet edilmektedir?**

2000-01 Oslo Sağlık Araştırmasına davet edilmiş olan ve Norveç’te ikamet etmekte olan herkes davet edilmektedir. Bir önceki araştırmaya katılmış olsanız da olmasanız da, bu defa katılarak çok önemli bir katkıda bulunmuş olacaksınız.

#### **Neden katılmak gerekir?**

Araştırmaya katılarak, çevre koşullarının sağlık üzerindeki etkilerini ortaya çıkarmakta bize yardımcı olacaksınız. Araştırma sonuçlarını, yakın çevreyi daha iyi hale getirmek ve örneğin kalp ve damar hastalıkları gibi hastalıklara karşı önlem almakta kullanmak mümkün olacaktır. **Araştırmaya katılan herkes, her biri 5000 kr. değerindeki üç hediye kartının çekilişine de katılacaktır.**

SAYFAYI ÇEVİRİN



Oslo’da Sağlık ve Çevre

### **Kişisel bilgilerin korunması**

Araştırma, Veri Kayıt Denetmenliği [Datatilsynet] ve Bölgesel Tıp ve Sağlık Araştırmaları Etiği Komitesi [Regional komité for medisinsk og helsefaglig forskningsetikk] tarafından onaylanmıştır. Soru şemalarından elde edilen bilgiler, yerel çevre koşulları ve önceki sağlık araştırma verileri, diğer kayıtlar ve hastahaneler hakkındaki enformasyon ile biraraya getirilecektir. Bu, sağlık, hastalık, sosyal sigorta, gelir, eğitim ve meslek ile ilgili verilerden oluşacaktır. Söz konusu kayıtlar ekteki broşürün Kişisel Bilgilerin Korunması bölümünde belirtilmektedir. Bilgilerin biraraya getirilmesi işlemi tamamlandıktan sonra, isim ve doğum tarihi ve kimlik numarasına ilişkin bilgiler silinecektir. Araştırmanın sonuçları yayınlandığında, buradaki bilgilerden sizi teşhis etmek mümkün olmayacaktır.

### **Gönüllü katılım**

Anket çalışmasına katılım gönüllüdür. **Katılmak isterseniz, bu sayfanın sonundaki onay bildirimini imzalamanız gerekmektedir.**

Katılımcı olarak, istediğiniz zaman araştırmadan çekilebilir ve herhangi bir gerekçe göstermeden sizinle ilgili bilgilerin silinmesini isteyebilirsiniz. Bu durumda, çekileceğinizi, Nasjonalt folkehelseinstitutt, postboks 4404, Nydalen, 0403 Oslo adresine yazılı olarak göndermeniz gerekir. Daha ayrıntılı bilgileri ekteki broşürde bulabilirsiniz.

Katılma imkanı bulmanız umuduyla!

Saygılar

[Per'in imzası]

Per Schwarze  
Proje Başkanı, Bilim Doktoru  
Oslo Sağlık ve Çevre Çalışması

✂

## **Araştırmaya katılım için onay**

**(Bu, ekteki cevap zarfına konulup, doldurulmuş olan soru seması ile birlikte geri gönderilecektir.)**

"Oslo'da Sağlık ve Çevre" araştırmasına katılmak istiyorum.

Soru şemasından elde edilen bilgiler ile yerel çevre koşulları ve önceki sağlık araştırma verileri, güncel kayıtlar (ekteki broşürün Kişisel Bilgilerin Korunması bölümünde belirtilen) ve hastahaneler hakkındaki enformasyonun biraraya toplanmasına onay veriyorum.

Bilgilerin, isim ve doğum ve kimlik numarası olmaksızın, Hollanda, Utrecht Üniversitesine gönderilmesine onay veriyorum.

Her biri 5000 kr. değerindeki üç hediye kartı çekilişine de katılmak istiyorum.

(Tarih)

(İmza)